

Karta przedmiotu

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ FILOLOGIA SŁOWIAŃSKA

Wspólnotowy ruch graniczny i administracja celna

studia pierwszego stopnia/profil ogólnoakademicki

Przedmiot: Praktyczna nauka języka rosyjskiego - pisanie		Kod przedmiotu:	
Przedmiot w języku angielskim: Practical Russian - Writing			
Typ przedmiotu/modułu: obowiązkowy <input checked="" type="checkbox"/> obieralny <input type="checkbox"/>			
Rok: II	Semestr: trzeci		
Rodzaje zajęć i liczba godzin:		Studia stacjonarne	
Ćwiczenia		30	
Liczba punktów ECTS:		2	

Cel przedmiotu	
C1	Kształtowanie umiejętności poprawnego formułowania wypowiedzi w formie pisemnej (odtworzenie, streszczanie, rozbudowywanie tekstów, redagowanie tekstów twórczych i użytkowych).
C2	Wypracowanie i utrwalanie nawyków poprawnej ortografii i interpunkcji.
C3	Wypracowanie umiejętności rozróżniania stylów funkcjonalnych języka i prawidłowego stosowania zasobów stylistycznych języka.

Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji	
1	Posiada podstawową wiedzę o powiązaniu dyscyplin filologicznych z innymi dyscyplinami koniecznymi do poszerzenia wiedzy.
2	Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności.

Efekty kształcenia	
	W zakresie wiedzy:
EKW1	Posiada wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach. Zna zasady ortografii rosyjskiej. Ma bogate słownictwo. Ma wiedzę na temat redagowania różnych form wypowiedzi pisemnej.
EKW2	Ma świadomość kompleksowej natury języka rosyjskiego i złożoności jego struktur oraz ich znaczenia w komunikacji międzyludzkiej.
	W zakresie umiejętności:
EKU1	Aдекватnie do poziomu samodzielnie potrafi konstruować spójne i harmonijne, różnorodne stylistycznie i gatunkowo wypowiedzi pisemne poprawne w każdym aspekcie językowym.
EKU2	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł. Potrafi zastosować wiedzę o języku, kulturze, realiach Rosji do generowania różnorodnych pod względem treści i formy wypowiedzi pisemnych.
	W zakresie kompetencji społecznych:
EKK1	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, potrafi korzystać z różnorodnych źródeł wiedzy oraz metod uczenia się.
EKK2	Potrafi określić priorytety służące realizacji postawionego zadania. Stawia problemy i samodzielnie poszukuje sposobów i metod ich rozwiązania.

Treści programowe przedmiotu		
Forma zajęć - ćwiczenia		
	Treści programowe	Liczba godzin
ĆW1	Ćwiczenia ortograficzne	6
ĆW2	Zakupy, sklepy, usługi	6
ĆW3	Moda, różne style	6
ĆW4	Kuchnia, restauracja	6
ĆW5	Zdrowie, styl życia, medycyna niekonwencjonalna	6
Suma godzin:		30

Metody i środki dydaktyczne	
1	Ćwiczenia audytoryjne: praca w grupach, gry symulacyjne.
2	Ćwiczenia pisemne – dyktanda, streszczanie, rozbudowywanie tekstów, redagowanie tekstów własnych, wypełnianie formularzy.
3	Poprawa prac, konsultacje, wyjaśnienia.

Sposoby oceniania	
Ocenianie kształtujące	
F1	Oceny z prac cząstkowych w formie pisemnej (domowe i kontrolne).
Ocenianie podsumowujące	
P1	Ocena semestralna zaliczeniowa jest wypadkową ocen cząstkowych.

Obciążenie pracą studenta	
Forma aktywności	Średnia liczba godzin na realizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z wykładowcą, realizowane w formie zajęć dydaktycznych	30
Godziny kontaktowe z wykładowcą realizowane w formie konsultacji	5
Przygotowanie się do zajęć	20
Przygotowanie domowych prac pisemnych	10
Zapoznanie z literaturą przedmiotu	5
Suma godzin:	70
Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu/modułu	2

Literatura podstawowa i uzupełniająca	
1	M. Fidyk, T. Skup-Stundis, <i>Nowe repetytorium z języka rosyjskiego</i> , Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2000.
2	N. Kowalska, D. Sławicz, <i>Repetytorium z języka rosyjskiego</i> , Skrypt, 2005.
3	N. V. Basko, <i>Изучаем русский, изучаем Россию</i> , Moskwa 2006.
4	A. Pado, <i>Учнex 1, Учнex 2, Учнex 3</i> , WSiP, Warszawa 2002.
5	A. Pado, <i>Читай, пиши, говори!</i> Część 1, Część 2, WSiP, Warszawa 1998.
6	A. Gołubiewa, N. Kowalska, <i>Русский язык сегодня</i> , Warszawa 1998.
7	A. Machnacz, <i>Из первых уст</i> , Warszawa 2009.
8	D. Dziewanowska, <i>Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej</i> , WSiP, Warszawa 1999.
9	W. Bartkiewicz, <i>Jak piszemy po rosyjsku. Ortografia: zasady, ćwiczenia, dyktanda...</i> , Warszawa 2008.

Macierz efektów kształcenia

Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu kształcenia do efektów zdefiniowanych dla całego programu (PEK)	Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem	Odniesienie danego efektu do efektów specjalnościowych	Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem	Cele przedmiotu	Treści programowe	Metody i środki dydaktyczne	Sposoby oceniania
EKW1	K_W04	+++			C1,C2,C3	ĆW1-5	1,2,3	F1, P1
EKW2	K_W09	+++			C1,C2,C3	ĆW1-5	1,2,3	F1, P1
EKU1	K_U08 K_U10	+++			C1,C2,C3	ĆW1-5	1,2,3	F1, P1
EKU2	K_U01	+++			C1,C2,C3	ĆW1-5	1,2,3	F1, P1
EKK1	K_K01	+++			C1,C2,C3	ĆW1-5	1,2,3	F1, P1
EKK2	K_K03	+++			C1,C2,C3	ĆW1-5	1,2,3	F1, P1

Formy oceny - szczegóły	
Na ocenę 2 (ndst)	Student nie posiada wiedzy dotyczącej zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach. Nie zna zasad ortografii rosyjskiej. Ma ubogie słownictwo. Nie ma wiedzy na temat redagowania różnych form wypowiedzi pisemnej. Nie ma świadomości złożoności struktur języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej. Nie potrafi samodzielnie konstruować spójnych i harmonijnych wypowiedzi pisemnych. Nie potrafi zastosować wiedzy o języku, kulturze, realiach Rosji do generowania prostych wypowiedzi pisemnych niezróżnicowanych pod względem treści i formy. Nie wykazuje zainteresowania tematem i nie rozumie potrzeby ciągłego uczenia się. Nie potrafi określić priorytetów służących realizacji zadania postawionego przez siebie lub innych. Nie stawia problemów i nie poszukuje sposobów ich rozwiązania.
Na ocenę 3 (dst)	Student posiada elementarną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach. Zna wybiórczo zasady ortografii rosyjskiej. Ma ubogie słownictwo. Ma skąpą wiedzę na temat redagowania różnych form wypowiedzi pisemnej. Ma ograniczoną świadomość złożoności struktur języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, co w stopniu podstawowym przekłada się na umiejętność tworzenia zróżnicowanych pod względem formy i treści wypowiedzi pisemnych. Potrafi samodzielnie konstruować proste wypowiedzi pisemne popełniając liczne błędy językowe. Potrafi w podstawowym zakresie zastosować wiedzę o języku, kulturze, realiach Rosji do generowania prostych wypowiedzi pisemnych w niewielkim stopniu zróżnicowanych pod względem treści i formy. W niewielkim stopniu wykazuje zainteresowanie tematem i potrzebę ciągłego uczenia się. Z pomocą nauczyciela określa priorytety służące realizacji zadania postawionego innych. Unika stawiania problemów i poszukiwania sposobów ich rozwiązania.
Na ocenę 3+ (dst+)	Student posiada podstawową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach. Zna ważniejsze zasady ortografii rosyjskiej. Ma dość bogate słownictwo. Ma podstawową wiedzę na temat redagowania różnych form wypowiedzi pisemnej. Ma niepełną świadomość złożoności struktur języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, co w dostatecznym stopniu przekłada się na umiejętność tworzenia zróżnicowanych pod względem formy i treści wypowiedzi pisemnych. Potrafi samodzielnie konstruować proste wypowiedzi pisemne popełniając nieliczne błędy językowe. Potrafi w umiarkowanym zakresie zastosować wiedzę o języku, kulturze, realiach Rosji do generowania prostych wypowiedzi pisemnych w niewielkim stopniu zróżnicowanych pod względem treści i formy. Wykazuje umiarkowane zainteresowanie tematem, umiarkowanie rozumie potrzebę ciągłego uczenia się. Z pomocą nauczyciela określa priorytety służące realizacji zadania postawionego innych. Rzadko stawia problemy i poszukuje sposobów ich rozwiązania.
Na ocenę	Student posiada poszerzoną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach.

4 (db)	Zna zasady ortografii rosyjskiej. Ma bogate słownictwo. Ma wiedzę na temat redagowania różnych form wypowiedzi pisemnej. Ma świadomość złożoności struktur języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, co w dobrym stopniu przekłada się na umiejętność tworzenia zróżnicowanych pod względem formy i treści wypowiedzi pisemnych. Potrafi samodzielnie konstruować bardziej złożone wypowiedzi pisemne popełniając nieliczne błędy językowe. Potrafi zastosować wiedzę o języku, kulturze, realiach Rosji do generowania zróżnicowanych pod względem treści i formy wypowiedzi pisemnych. Wykazuje zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy. Potrafi określić priorytety służące realizacji zadania postawionego przez siebie lub innych. Stawia problemy i poszukuje sposobów ich rozwiązania.
Na ocenę 4+ (db+)	Posiada rozbudowaną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach. Dobrze zna zasady ortografii rosyjskiej. Ma bogate słownictwo. Ma szeroką wiedzę na temat redagowania różnych form wypowiedzi pisemnej. Ma świadomość złożoności struktur języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, co w znacznym stopniu przekłada się na umiejętność tworzenia zróżnicowanych pod względem formy i treści wypowiedzi pisemnych. Adekwatnie do poziomu samodzielnie potrafi konstruować spójne wypowiedzi pisemne w miarę poprawne w każdym aspekcie językowym. Potrafi zastosować wiedzę o języku, kulturze, realiach Rosji do generowania zróżnicowanych pod względem treści i formy wypowiedzi pisemnych z wykorzystaniem możliwości stylistycznych języka rosyjskiego. Wykazuje duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy. Potrafi samodzielnie określić priorytety służące realizacji zadania postawionego przez siebie lub innych. Często stawia problemy i poszukuje sposobów i metod ich rozwiązania.
Na ocenę 5 (bdb)	Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach. Doskonale zna zasady ortografii rosyjskiej. Ma bogate słownictwo wykraczające poza program podręcznikowy. Ma gruntowną wiedzę na temat redagowania różnych form wypowiedzi pisemnej. Ma pełną świadomość złożoności struktur języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, co przekłada się na umiejętność tworzenia zróżnicowanych pod względem formy i treści wypowiedzi pisemnych. Adekwatnie do poziomu samodzielnie potrafi konstruować spójne i harmonijne wypowiedzi pisemne poprawne w każdym aspekcie językowym. Potrafi zastosować bogatą wiedzę o języku, kulturze, realiach Rosji do generowania różnorodnych pod względem treści i formy wypowiedzi pisemnych z szerokim wykorzystaniem możliwości stylistycznych języka rosyjskiego. Wykazuje bardzo duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy. Potrafi samodzielnie określić priorytety służące realizacji zadania postawionego przez siebie lub innych. Stawia problemy i samodzielnie poszukuje sposobów i metod ich rozwiązania.

Prowadzący zajęcia:	mgr Ewelina Śmigielska
Adres e-mail:	ewelinasmig@gmail.com
Jednostka organizacyjna:	Katedra Filologii Słowiańskiej, Instytut Neofilologii PWSZ w Chełmie